

GEMEINDE TRAMIN A.D.W.
Autonome Provinz Bozen



COMUNE DI TERMENO S.S.D.V.
Provincia Autonoma di Bolzano

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT
DES GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA MUNICIPALE**

Sitzung vom - Seduta del

Uhr - ore

08.08.2023

18:30

Nach Erfüllung der geltenden Formvorschriften werden für diese Sitzung die Mitglieder des Gemeindeausschusses zu einer Sitzung mittels Videokonferenz einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte per questa seduta vengono convocati i componenti della Giunta Comunale ad una seduta mediante videoconferenza.

Anwesend sind:

Sono presenti:

Wolfgang Oberhofer
Otmar Straudi

Bürgermeister Sindaco
Bürgermeisterstell Vice-Sindaco
vertreter

Markus Stolz
Günther Geier
Sieglinde Häusl Matzneller

Gemeindereferent Assessore
Gemeindereferent Assessore
Gemeindereferent Assessore
in

A.E. A.G	A.U. A.I	in Fernzugang in teleconferenza
		X
		X
		X
		X
		X

Schriftführer:

Segretario:

Michael Ladurner

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti il signor

Wolfgang Oberhofer

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.
Behandelt wird folgender

nella sua qualità di Sindaco assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.
Si tratta il seguente

GEGENSTAND

OGGETTO

Auftragserteilung der Dienste gemäß Mission 1, Komponente 1, Investition 1.4, „digitale Dienste und digitale Bürgerdienste“ Maßnahme 1.4.3 „Anwendung der App IO“ (D3 4727) - CUP: G51F23000510006 / CIG: 9907908854

Incarico dei servizi di cui alla Missione 1, Componente 1, Investimento 1.4 “Servizio e cittadinanza digitale”, Misura 1.4.3 "Adozione app IO" (D3 4727) - CUP: G51F23000510006 / CIG: 9907908854

Auftragserteilung der Dienste gemäß Mission 1, Komponente 1, Investition 1.4, „digitale Dienste und digitale Bürgerdienste“ Maßnahme 1.4.3 „Anwendung der App IO“ (D3 4727) - CUP: G51F23000510006 / CIG: 9907908854

Incarico dei servizi di cui alla Missione 1, Componente 1, Investimento 1.4 “Servizio e cittadinanza digitale”, Misura 1.4.3 “Adozione app IO” (D3 4727) - CUP: G51F23000510006 / CIG: 9907908854



Finanziert von der Europäischen Union

NextGenerationEU



Finanziato dall'Unione europea

NextGenerationEU

Gesehen das einheitliche Strategiedokument 2023-2025 genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 53 vom 29.12.2022;

Visto il documento unico di programmazione 2023-2025, approvato con deliberazione del consiglio comunale n. 53 dd. 29.12.2022;

gesehen den Haushaltsvoranschlag 2023-2025, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 54 vom 29.12.2022 und den beiliegenden Vorschau- und erläuternden Bericht;

visto il bilancio preventivo 2023-2025, approvato con deliberazione del consiglio comunale n. 54 del 29.12.2022, e l'allegata relazione previsionale e programmatica;

gesehen die mit Beschluss des Gemeindevorstandes Nr. 01 vom 11.01.2023 im Sinne des Art. 8 der geltenden Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen erfolgte Genehmigung des Arbeitsplanes für das Jahr 2023 mit den darin auferlegten und festgelegten Richtlinien;

vista l'approvazione del Piano operativo per l'anno 2023 avvenuta con deliberazione della Giunta Comunale n. 01 del 11.01.2023, ai sensi dell'art. 8 del vigente Regolamento comunale di contabilità e delle direttive impartite e determinate con lo stesso;

vorausgeschickt, dass im Rahmen des Nationalen Plan für Wiederaufbau und Resilienz (PNRR) finanzielle Mittel für verschiedene Investitionen und Maßnahmen für die Digitalisierung der öffentlichen Verwaltungen zur Verfügung gestellt werden;

premessato, che nell'ambito del Piano Nazionale di Ripresa e Resilienza (PNRR) sono stati messi a disposizione finanziamenti destinati a diversi investimenti e misure per la digitalizzazione della pubblica amministrazione;

hervorgehoben, dass die Gemeinde Tramin a.d.W. für die Finanzierung folgendes Dienstes der Bekanntmachung angesucht hat:

rilevato che il Comune di Termeno s.s.d.V. ha richiesto il finanziamento il seguente servizio del bando:

- Anwendung der App „IO“ – digitale Dienste und digitale Bürgerdienste;

- Adozione app “IO” – Servizio e cittadinanza digitale;

nach Einsichtnahme in das Dekret Prot. Nr. 129-3/2022 – PNRR, mit welchem die Bekanntmachung „M1C1, Investition 1.4, Maßnahme 1.4.3 – Anwendung der App „IO“ genehmigt worden ist und dieser Gemeinde ein Beitrag von 972,00 Euro zugesichert wurde;

visto il decreto prot. n. 129-3/2022 – PNRR con il quale è stato approvato l'avviso “M1C1, Investimento 1.4, misura 1.4.3 – Adozione app “IO” e che a questo comune è stato concesso un contributo di euro 972,00;

festgestellt, dass für das Vorhaben folgender CUP-Kodex eingeholt worden ist: G51F23000510006;

accertato che per l'intervento è stato richiesto il seguente codice CUP: G51F23000510006;

festgestellt, dass die die Notwendigkeit besteht, die Vergabe der gegenständlichen Dienstleistung vorzunehmen. Daher muss, dass Verfahren zur Gewährleistung der Dienstleistung für die Dauer gemäß dem vereinfachten technischen Bericht eingeleitet werden;

constatato, che si rende necessario provvedere all'affidamento del servizio di cui all'oggetto; Ravvisata, pertanto, la necessità di attivare le procedure necessarie per garantire il servizio per la durata di cui alla relazione tecnica semplificata;

gemäß Art. 21/ter Abs. 2 LG Nr. 1/2002 („Bestimmungen über den Haushalt und das Rechnungswesen des Landes“) greifen **für die Vergabe von Liefer-, Dienstleistungs- und Instandhaltungsaufträgen unter dem EU-Schwellenwert** die öffentlichen Auftraggeber nach Art. 2 Abs. 2 LG Nr. 16/2015, unbeschadet der Ausnahme gemäß Artikel 38 LG vom 17. Dezember 2015 Nr. 16, alternativ zum Beitritt zu den von der AOV (bzw. Consip) abgeschlossenen Rahmenabkommen und stets unter Einhaltung der entsprechenden Preis- und Qualitätsparameter als Höchstgrenzen, ausschließlich auf den elektronischen Markt des Landes Südtirol zurück oder auf das telematische System des Landes, wenn es keine Ausschreibungen für die Zulassung gibt, unbeschadet der einschlägigen nationalen Vorschriften, soweit diese anwendbar sind;

angesichts der Tatsache, dass es **keine aktiven Rahmenvereinbarungen der AOV bzw. Consip** hinsichtlich von Gütern/Dienstleistungen, die mit den zu erwerbenden vergleichbar sind, gibt;

festgestellt, dass **in Ermangelung einer Ausschreibung für die Zulassung im elektronischen Markt des Landes Südtirol (MEPAB)** die Vergabe **über das telematische System des Landes** (<https://www.ausschreibungen-suedtirol.it/>) vorgenommen wird;

festgehalten, dass entschieden wurde, die gegenständliche Dienstleistung gemäß Art 1 Absatz 2 des Gesetzesdekrets Nr. 76/2020 (Direktvergaben mit einem Betrag unterhalb von 139.000 Euro zusätzlich MwSt.) nach Einholung eines Voranschlags direkt zu vergeben;

festgestellt, dass Erkundungen vorgenommen wurden, um das Vorliegen von Risiken durch Interferenzen bei der Vertragsausführung zu überprüfen, und es wurden keine derartigen Risiken festgestellt, weshalb es nicht notwendig ist, das Einheitsdokument für die Bewertung der Risiken durch Interferenzen (DUVRI) zu erstellen;

festgestellt, dass die wesentlichen Vertragsklauseln im vereinfachten technischen Bericht, der einen integrierenden Bestandteil vorliegender Maßnahme darstellt und im Muster des Beauftragungsschreibens enthalten sind;

festgestellt dass:

- die Gemeinde einen Integrationsdienst mit der AppIO-Plattform für die Benachrichtigungen im Zusammenhang mit Bürgerdiensten einzurichten beabsichtigt, die über die vom Gemeindenverband bereitgestellte elixForms-Plattform verwaltet werden.

In Anbetracht der Tatsache, dass

- diese Plattform vom Gemeindenverband im Rahmen seiner vom Statut vorgesehenen institutionellen Tätigkeit verwaltet und der Gemeinde zur Verfügung gestellt wird;
- diese Plattform über eine Schnittstelle für die AppIO-Plattform verfügt;
- der Gemeindenverband die notwendigen Integrationsdienste für regionale und nationale Plattformen wie myCIVIS, Südtiroler Einzugsdienst, PND, PDND, PagoPA, AppIO entwickelt, wartet und allen Südtiroler

rilevato che, ai sensi dell'art. 21-ter, comma 2, LP 1/2002: “Norme in materia di bilancio e di contabilità della Provincia Autonoma di Bolzano”, **per gli affidamenti di forniture, servizi e manutenzioni di importo inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria**, le amministrazioni aggiudicatrici di cui all'art. 2 comma 2 della LP 16/2015, in alternativa all'adesione alle convenzioni-quadro stipulate dall'ACP (ovvero Consip) e sempre nel rispetto dei relativi parametri di prezzo-qualità come limiti massimi, ricorrono in via esclusiva al mercato elettronico provinciale ovvero, nel caso di assenza di bandi di abilitazione, al sistema telematico provinciale, fatta salva l'eccezione di cui all'articolo 38 della legge provinciale 17 dicembre 2015, n. 16, fatta salva la disciplina nazionale in materia per quanto applicabile;

considerato che **non sono attive convenzioni ACP ovvero di Consip** relative a beni/servizi comparabili con quelli da acquisire;

constatato, che in **assenza di bandi di abilitazione nel mercato elettronico provinciale (MEPAB)** la stazione appaltante procede all'affidamento **attraverso il sistema telematico provinciale** (portale <http://www.bandi-altoadige.it>);

ritenuto di procedere all'affidamento diretto per il servizio di cui in oggetto ai sensi dell'art. 1 comma 2 del Decreto-legge n. 76/2020 (affidamenti diretti di importo inferiore a 139.000 euro oltre IVA) a seguito di richiesta di preventivo;

constatato, che sono stati condotti accertamenti volti ad appurare l'esistenza di rischi da interferenza nell'esecuzione dell'appalto in oggetto e che non sono stati riscontrati i suddetti rischi; pertanto, non è necessario provvedere alla redazione del DUVRI;

constatato, che le clausole negoziali essenziali sono contenute nella relazione tecnica semplificata, che forma parte integrante del presente provvedimento, e nello schema di lettera d'incarico;

dato atto che:

- il Comune intende realizzare un servizio di integrazione con la Piattaforma AppIO per le notifiche relative ai servizi al cittadino, che vengono gestiti tramite la piattaforma elixForms messa a disposizione dal Consorzio dei Comuni.

In considerazione del fatto che

- tale piattaforma è gestita e messa a disposizione al Comune dal Consorzio dei Comuni, nell'ambito delle sue attività istituzionali previste dal suo statuto;
- tale piattaforma dispone di un connettore per la Piattaforma AppIO;
- il Consorzio dei Comuni sviluppa, mantiene e mette a disposizione di tutti i Comuni altoatesini i necessari servizi di integrazione per le piattaforme regionali e nazionali, come myCIVIS, Alto Adige Riscossioni, PND, PDND,

- Gemeinden zur Verfügung stellt;
- der Gemeindenverband diese Dienstleistungen auf die spezifischen Bedürfnisse der Südtiroler Gemeinden spezialisiert hat, indem die Bedürfnisse der Gemeinden gebündelt werden, um eine Skaleneffizienz zu gewährleisten, die ein Höchstmaß an Effizienz, Wirksamkeit und Kostengünstigkeit der entwickelten Produkte bietet;
- der Gemeindenverband als derjenige Anbieter identifiziert wurde, der die beste Qualität der Dienstleistungen zu den niedrigsten Kosten garantieren kann, wobei auch die oben erwähnten Größenvorteile und die Bündelung der Bedürfnisse fast aller Gemeinden der Provinz Bozen genutzt werden.

festgehalten, dass das gegenständliche Vergabeverfahren ganz oder teilweise mit Mitteln aus dem PNRR und dem PNC sowie aus den von den Strukturfonds der Europäischen Union kofinanzierten Programmen finanziert wird;

festgestellt, dass die voraussichtliche Ausgabe unter 40.000 Euro liegt und somit nicht im Zweijahresprogramm der Beschaffungen von Gütern und Dienstleistungen enthalten ist;

hervorgehoben, dass außer den obigen Gründen die Direktvergabe wie folgt begründet wird:

- es bestehen keine Ausschlussgründe im Sinne von Art. 80 des gvD Nr. 50/2016;
- der Anbieter ist in der Handelskammer für diesen Bereich und im telematischen Verzeichnis der Wirtschaftsteilnehmer eingetragen;
- der Anbieter hat ähnliche Verträge bereits durchgeführt;

nach Einsichtnahme in das eingereichte Angebot vom 21.06.2023, eingegangen unter der Prot. Nr. 0011912, aus welchem hervorgeht, dass sich der Südtiroler Gemeindenverband Genossenschaft bereit erklärt, die benötigten Dienstleistungen zum Honorar von 595,00 Euro zuzüglich 22 % MwSt., zu erbringen

gesehen, dass auf dem Portal www.ausschreibungensuedtirol.it am 21.06.2023 die Direktvergabe mit Verfahren Nr. 039879/2023 veröffentlicht worden ist und Einsicht genommen in das Angebot des Südtiroler Gemeindenverband Genossenschaft vom 22.06.2023;

der Erachtung, dass der angebotene Preis als angemessen erscheint;

festgestellt, dass bis zum 13.10.2023 der Wirtschaftsteilnehmer über ein gültiges DURC verfügt;-

nach Einsichtnahme in die folgenden Bestimmungen:

- Gesetzesdekret Nr. 76/2020, LG Nr. 16/2015 und LG Nr. 17/1993 zur „Regelung des Verwaltungsverfahrens“;
- GvD Nr. 50/2016 und DPR Nr. 207/2010,
- DPR vom 28. Dezember 2000, Nr. 445,
- GvD Nr. 81/2008 insbesondere Art. 26 Abs. 6;

nach Einsichtnahme in das geltende Gemeindestatut;

nach Einsichtnahme in die geltende Verordnung über

PagoPA, AppIO;

- il Consorzio dei Comuni ha specializzato tali servizi sulle esigenze specifiche dei comuni altoatesini, mettendo a fattore comune le esigenze dei comuni stessi, così da garantire un'economia di scala in grado di offrire massima efficienza, efficacia ed economicità dei prodotti sviluppati;
- è stato individuato il Consorzio dei Comuni, come il fornitore che può garantire la miglior qualità dei servizi con i minori costi, sfruttando anche le economie di scala sopra citate e la messa in comune delle esigenze della quasi totalità dei comuni della provincia di Bolzano.

preso atto, che la presente procedura di affidamento è finanziata, in tutto o in parte, con le risorse previste dal PNRR e dal PNC e dai programmi cofinanziati dai fondi strutturali dell'Unione europea;

constatato, che la spesa presunta è inferiore a 40.000 euro e che quindi la stessa non è contenuta nel programma biennale degli acquisti;

rilevato che oltre le cause di cui sopra l'affidamento diretto viene motivato come segue:

- non esistono motivi di esclusione ai sensi dell'art. 80 del D.lgs. n. 50/2016;
- l'operatore è iscritto alla Camera di Commercio per questo settore e nell'elenco telematico degli operatori economici;
- l'operatore ha eseguito contratti analoghi;

vista l'offerta medesima inoltrata il 21.06.2023, acclarata al proprio n. di prot. 0011912, dalla quale risulta che il Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano Società Cooperativa si dichiara disposta a fornire i servizi richiesti, all'onorario di Euro 595,00 più 22 % IVA;

visto, che sul portale www.bandii-altoadige.it in data 21.06.2023 è stata indetta l'affidamento diretto con n. 039879/2023 e vista l'offerta del 22.06.2023 del Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano Società Cooperativa;

constatato, che il prezzo offerto viene ritenuto congruo;

constatato che fino alla data 13.10.2023 l'operatore economico dispone di un DURC valido

visti:

- il Decreto-legge n. 76/2020, la LP n. 16/2015 e la LP n. 17/1993 in materia di "Disciplina del procedimento amministrativo"
- il D.Lgs. n. 50/2016 e d.p.r. n. 207/2010
- il d.p.r. del 28 dicembre 2000, n. 445
- il D.Lgs. n. 81/2008 e, in particolare, l'art. 26, comma 6;

visto il vigente statuto comunale;

visto il vigente Regolamento comunale di contabilità

das Rechnungswesen der Gemeinde, sowie die Verordnung zur Regelung der Verträge;

gesehen

- das fachliche Gutachten (3hcfWWVIZdzoMJUNW+jhVMvULG2RaMrjARhV6oZahwY=)
- das buchhalterische Gutachten (61DE2ZGY-TUUK4tdCld7u2/4exQiRqEOmiQjwcbog/Rw=)

abgegeben gemäß Art. 185 und 187 des neuen „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, genehmigt mit R.G. Nr. 2/2018, zur Beschlussvorlage;

Einsicht genommen das R.G. Nr. 2/2018, sowie die entsprechenden Durchführungsbestimmungen;

b e s c h l i e ß t
DER GEMEINDEAUSSCHUSS

mit 5 Fürstimme/n, 0 Gegenstimme/n und 0 Enthaltung/en, bei 5 anwesenden und abstimmenden Gemeindeferenten, ausgedrückt durch Handerheben in gesetzmäßiger Form:

- 1) die Dienstleistung aus den oben angeführten Gründen an den Wirtschaftsteilnehmer **Südtiroler Gemeindenverband Genossenschaft** zu vergeben;
- 2) für Vergabeverfahren mit einem geschätzten Betrag von weniger als 40.000 Euro (ohne MwSt.) wird keine endgültige Sicherheit gefordert;
- 3) es findet Art. 47 Absatz 4 des Gesetzesdekrets Nr. 77/2021 Anwendung, demzufolge hat der Auftragnehmer **die Pflicht, einen Anteil von mindestens 30% der zur Ausführung des Vertrages oder zur Durchführung von Tätigkeiten in Zusammenhang mit dem Vertrag notwendigen Anstellungen** der Beschäftigung von Frauen und Jugendlichen vorzubehalten;
- 4) es wird bestätigt, dass keine Risiken durch Interferenzen bestehen. Entsprechend wird festgehalten, dass keine **Sicherheitskosten für Risiken durch Interferenzen** entstehen, und dass kein DUVRI erstellt werden muss, so dass daher dem Wirtschaftsteilnehmer kein Betrag für das Risikomanagement zuerkannt wird;
- 5) der Vertrag ist gemäß Art. 37 LG Nr. 16/2015 abzuschließen;
- 6) die entsprechende Ausgabe dem Haushaltsvoranschlag gemäß nachstehender Übersicht anzulasten:

nonché il regolamento per la disciplina dei contratti;

visto

- il parere tecnico (3hcfWWVIZdzoMJUNW+jhVMvULG2RaMrjARhV6oZahwY=)
- il parere contabile (61DE2ZGY-TUUK4tdCld7u2/4ex-QiRqEOmiQjwcbog/Rw=)

rilasciati ai sensi dell'art. 185 e 187 del nuovo “Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige” approvato con L.R. n. 2/2018, sulla proposta di deliberazione;

visto la L.R. n. 2/2018, nonché le relative norme di attuazione;

LA GIUNTA COMUNALE
d e l i b e r a

con 5 voto/i favorevole/i, 0 voto/i contrario/i e 0 astensione/i, su 5 assessori presenti e votanti, espressi per alzata di mano in forma legale:

- 1) di affidare per le motivazioni espresse in premessa il servizio in oggetto all'operatore economico **Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano Società Cooperativa**;
- 2) per procedure il cui importo dell'affidamento sia stimato sotto i 40.000 euro (al netto di IVA) non viene richiesta alcuna garanzia definitiva;
- 3) che trova applicazione l'art. 47, comma 4 del DL n. 77/2021 di conseguenza **l'affidatario ha l'obbligo di assicurare una quota pari almeno al 30 per cento delle assunzioni** necessarie per l'esecuzione del contratto o per la realizzazione di attività ad esso connesse o strumentali, all'occupazione giovanile e femminile;
- 4) di confermare l'assenza di rischi da interferenza. Conseguentemente si dà atto che non sussistono **costi della sicurezza per rischio da interferenza** e che non si rende necessaria la predisposizione del DUVRI e che quindi nessuna somma riguardante la gestione dei suddetti rischi verrà riconosciuta all'operatore economico;
- 5) di stabilire che il contratto sarà stipulato ai sensi dell'art. 37 LP n. 16/2016;
- 6) di imputare la relativa spesa al bilancio di previsione come indicato dal seguente prospetto:

Jahr Anno	Verpflichtung Impegno	Kostenstelle Centro di costo		Kapitel Capitolo	Betrag Importo	Art Finanzierung Tipo finanziamento	
2023	596/2023	10800	Statistik und Informationssysteme Statistica e sistemi informativi	01081.03.21995	Projekt PNRR - M1.C1.I.1.4.Maßnahme1.4.3 "Plattform Applo" - G51F23000510006 Progetto PNRR - M1.C1.I.1.4.Misua1.4.3 "Piattaforma Applo" - G51F23000510006	725,90 €	

7) es wird erklärt, dass die gegenständliche

7) di dichiarare che il servizio in oggetto è finanziato

Dienstleistung durch die Europäische Union finanziert ist – NextGenerationEU;

8) es wird darauf hingewiesen, dass die entsprechende Ausgabenverpflichtung vor Auftragserteilung vorgenommen wird;

9) die vorliegende Maßnahme ist zur allgemeinen Kenntnisnahme auf der Webseite dieser Verwaltung unter „Transparente Verwaltung“ und das Ergebnis auf dem Portal des Informationssystems Öffentliche Verträge zu veröffentlichen;

Hinweis:

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung jeder Bürger und jede Bürgerin beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieses Beschlusses kann jeder und jede Interessierte beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen. Betrifft die Maßnahme die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5 des gvD Nr. 104/2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

dall'Unione europea – NextGenerationEU;

8) di dare atto che si provvederà all'assunzione del relativo impegno di spesa prima del conferimento dell'incarico;

9) di disporre che il presente provvedimento venga pubblicato sul sito di questa Amministrazione nella sezione "Amministrazione trasparente", ai fini della generale conoscenza e che l'esito venga pubblicato sul Sistema Informativo Contratti Pubblici;

Avvertenze:

Durante la pubblicazione di questa deliberazione ogni cittadino ed ogni cittadina può presentare un ricorso alla Giunta comunale. Entro 60 giorni dall'esecutività di questa deliberazione ogni interessato ed interessata può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano. Se il provvedimento interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5 del D.Lgs n. 104/2010 è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

Der Vorsitzende – Il Presidente
Wolfgang Oberhofer
(digital unterschrieben – firmato digitalmente)

Letto, confermato e sottoscritto:

Der vertretende Gemeindesekretär – Il segretario sostituto
Michael Ladurner
(digital unterschrieben – firmato digitalmente)
